



یسوا تک مہیلیہ Yasuu'a tak mheeliya

⁰¹ سبتے اومیا یسوا تک فریبے ہدا قالناي قو ماریت تمین دہای شومیت۔ گساہ اومہین ایفین یسوا اکراب افرارنت۔

⁰¹ Sabti oomb'i Yasuu'a tak Fariisi had'a gaalnaay gaw m'ariit tamiyee dehaay shuumiya. Kassaah oomhiin iifiin Yasuu'a akraab igwaarirna.

⁰² تک ارقدا امام ایکتینے یسوا ی سوری ابقد۔

⁰² Tak iragada aamaab iiktiini Yasuu'ii suurii ingad.

⁰³ یسوا موسای اسئل المین وھے کتانیفاوہ افریبیوہ انفراد راتیہ، «تسبیب امہیلتے دایب ہن کیکیے؟» ایدے۔

⁰³ Yasuu'a Muusaay isalal allamiin whaggi kanaaniigaawwa Ifariisiiwwa infaraad raatiya, «Tusabtiib imheelti daayiib han kiiki?» idi.

⁰⁴ لاکین براہ نات دیاب کیکن۔ یسوا اوتک یابکت مہیلیایت قیسیہ۔

⁰⁴ Laakiin baraah naat diyaab kiikeen. Yasuu'a ootak y'abikt mheeliyaayt giigisiya.

⁰⁵ یسوا بریہ شاوتے سنگناہ، «او بریسوکتے اوزوہ ترے یوہوہ سبتے امبا ریتیپ ڈیبینیٹ کیفر ا؟» ایدے۔

⁰⁵ Yasuu'a bareeh shaawti sakanaaya, «Aaw bareesookna ooruuh tari yooyuuh sabti imb'i reetiib dhibiiniyeek kiifir'a?» idi.

⁰⁶ براہ نات اقمنت۔

⁰⁶ Baraah naat igamna.

یایباکینت میسانی Y'iibaabkineet miis'anay

⁰⁷ یسوا کک یایباکینت ایسناٹیب رھیہ۔ ملیاب بک دیت سوپے،

⁰⁷ Yasuu'a kak y'iibaabkina iisit'aneeb rhiya. Malyaab bak diit sooyi,

⁰⁸ «تک دوپانیپ ماریتے دہای ولیکیٹیوک، تمیسانیپے تھنکانیناتیپ باسایت۔ این اولیگمانیب بریسوگتے ونگاب ہن دایبے۔

⁰⁸ «Tak doobaaniib m'ariiti dehaay waliikiiniyuuk, timiis'anayi tehankaaneenaateeb baas'aya! Een iwaliikamaaneeb bariisookka winkaab han daayiini.

⁰⁹ لاکین اوتک بروگوہ، بروہوہ، ولیکاب یاپینکے؟؟ بریبوک دہای «اون اوتک امہیٹوک ہیٹے۔ ایدھوک، بین اودور بزوک سکوہ تینیت۔ ویر مہین شاوتے کووشمیتیت۔

⁰⁹ Laakiin uutak barookwa, baroohwa, waliikaab y'iiniika ?? bariiyook dehaay «Oon ootak imhiinook hiya!» indihook, been oodoor baruuk sikw'a tiniina. Weer mhiin shaawti kwooshamtiniya.

¹⁰ لاکین ولیگمیتیتے دور، اومہین وھراپناہ سا۔ اوتک بزوک ولیکاب یاپینکے، «واراؤونی۔ دایب سا۔ ایدھوک، بین اودور یامناہے قواچیب ون تکیت۔

¹⁰ Laakiin waliikamtiniya door, oomhiin whar'inaay s'a! Uutak barook waliikaab y'iinika, «W'araawuunay! Daayiib s'a!» indihook, been oodoor y'amnaayi gw'ajeeb win tikatiya.

¹¹ اقرؤیوہ تقیسیبیب تومینے، اقرؤیوہ تومشینیپ اری تقیسینے۔» ایدے۔

¹¹ Ugarooyooh tageegsiiniib dhoomiini, ugarooyooh dhoomshiiniib aree tageegiini.» idi.

¹² یسوا اری اوتک بروہ ولیکیپناہ دہای، «مہسیت، ترے درار تیبوہ اودور، یارویگوہ، استنایگوہ، یایی دنگوہ، ایشوونیک اقبابوہ باولیکا۔ براہ ہن بزوک اودور ولیکینھوک، ایشاویوک اداٹتیب مزیت۔

¹² Yasuu'a aree ootak barooh waliikiyaanaay dehaay, «Mhasiit, tari diraar tiniwa oodoor, y'araweekwa, isanaayeekwa, y'ayay deekwa, ishawaweek igabaabwa baawaliikaa! Baraah han barook udoorooh waliikeenhook, ushagaayook idaataneeb marriya.

¹³ فریب ماریت دھی تیبوہ دور، یھمرابوہ اودھی اولھابوہ، اودھی اقرنمابوہ، اودھی وھمشایوہ ولیکا۔

¹³ Firhiib m'ariit dehay tiniwa door, yhamraabwa oodehay oolhaabwa, oodehay igarbamaabwa, oodehay whamashaaywa waliikaa!

¹⁴ اتاکاب تکیت، ان براہ بزوک ایونینے کیپرین، اگواسنتے اودھی تیبی تکیبینھوب، ایدھرھوک ایدے، دایبے اری امار تندیہ۔» ایدے۔

¹⁴ At'akaab tikatiya, aan baraah barook iyawneena kiibariin, Ukwaasana oodehay tuyatii yaksiinihoob, iidehirihook indi, daayiina aree imaar tindiya.» idi.

تمارے توغودات Tum'ari toogwidaat

¹⁵ اولیکمانیہ قال این ابلھے اماسوھوب، «لبایبان، اگواسناہت ہدایبیب تکوبتے دہای اکتولیل۔» یسوا دہای ایدے۔

¹⁵ Iwaliikamaaneeh gaal een ibhali imaasiwoob, «Libaabiyaan, Ukwaasanaayt had'aayetiib tukoobaati dehaay itkwaliil.» Yasuu'ii dehaay idi.

16 يَسُوْأُ بَرِيَّوَه دَهاَي، «تَكَ وَن فِرْهَة اِكْوَاس، قُوْدَة اِبِيابِكْنَة اَرِي وَليِكِيَة.

17 مَلِيَاب نَاتَكَة اِسْوَمرْتَهْوَ ب، اَكْشِيَايُوَه لِنْفُوْبِيْت، «نَاتَكَة اَمَارْتُو، مَانْتَه، اِنْدَه.

18 لَاكِيْن تَكَّة قُوْر هَايِيْ هَدِيْدِيْتَه. قَال يَكِيْت، «اُنْه هَاش اَدْلِب اِيَهْت، اُوْنْتَاب اِيْشِيْب اُنْدَه، اُنْتِيْب اَفُوْياَهْيِب.» اِنْدَه.

19 وَزِر اَرِي، «يُوْب اَيْب اَدْلِب اِيَهْت، اُوْنْتَاب هَاي فِر اِيْت جَرِيْه اُنْدَه، اُنْتِيْب اَفُوْياَهْيِب.» اِنْدَه.

20 وَزِر هَنْ، «اُنْه قِيْه قُو قَدَاْبُوْب، بِيْنْتُوِي اِيْبِيْ دَهاَي كَادَقِرَنْ.» اِنْدَه.

21 اَكْشِيْه وَ اُنْكَوْنايُوْس دَهاَي يَأْقِرْت، تُنْجِيْه سُوْبِيْتَه. وَ اُنْكَوْنايُوْس اَرِي اَكْرَاب يَهْسِيْ، اَكْشِيَايُوَه دَهاَي «وَلْتَه اُوْسُوْق بِيْتَه. اُوْدَهْي وَهْمَرَاْبُوَه، اَوْلْهَابُوَه، اِقْرَبَاْبُوَه، يَهْمَشْبَاْوَة تُوِي هَاي مَأ.» اِنْدَه.

22 اَكْشِيْه يَأْقِرْت، «وَ اُنْكَوْنايُوْبِي. بَرُوْكَ تَدِيْبِيْت تُوْنَه سَكَنْ. لَاكِيْن مَسِيْه تُوِي هَرَر مَهِيْن قُوْدَة دَهِيْه دَهاَي اِيْفِيْه.» اِنْدَه.

23 وَ اُنْكَوْنايُوْس اَكْشِيَايُوَه دَهاَي، «اِمْنَقَاْبُوَه اِسْكَاوَة بِيَات، اُوْقُو اِيْبِيْبِيْب اُوْكِيْكَ اُوْدَهْي هَاي مَأ.»

24 اُنْه اُنْدَهْوَكْنَه، بِيْن اُوْدَهْي اَوْلِيْكَمَاب قَال تَكَ هَنْ ثَمَار بِيْتِيْه دَأْمَسِيْه كِيْدَه.» اِنْدَه.» يَسُوْأُ اِنْدَه.

يَسُوْاِب اِمْوَرْمَه يَأْتَهْرَوَاب

25 يَسُوْأُ قُوْدَة دَهْي قِيْب سَكِيْنَه، بَرِيَّوَه نَكْمَايَات،

26 « اُنْه دَهاَي يَايِيْبِيْب اُوْتَك، اَبَاْبِيْسُوْ هُوَه، تُوْنَدِيْبِيْسُوْ هُوَه، تَكْتِيْسُوْ هُوَه، يَأْرِيْسُوْ هُوَه، اِسْنَايِيْسُوْ هُوَه، تِيْكَوْتِيْهْوَه، اِيْن بَرِيْه بِيْهَمَاقِيْبِيْكَ، اِشُوْكِيْه هَنْ بِيْرِيْبِيْكَ، اُنِيْ كُوْرِيَاْتِيْه كِيْجِيْه.»

27 اَسْلِيْبُوَه يَكْسِيْت بَارَاْمِيْ هَنْ، اُنِيْ كُوْرِيَاْتِيْه كِيْجِيْه.

28 بَرِيْسُوْكْنَه قَال وَن قُو دَارَة اِنْدَهْوَب، هَنْكَاب دَنِيْبِيْت تُوْنَه نَانَاثُو؟ مَهَايِيْكَ مَهْلَقَه تَبْرِيْهْوَب سَأِيْت، نَان اُوْقُو اِيْبِيْبِيْب كِتْهَسْبَه هَنْ؟

29 اِيْن بِيْكَايِيْكَ، بَرُوْكَ اُوْقُوْه دَار بَدُوْبِيْت اَفَايِسْتِيْه تَقُوْوِيْبِيْه. اَشْقَايُوْكَ رِهِيْبِيْكَ اَرِيْ هُوْكَ اِيْفِيْد اِنْدَه.

30 « اُوْن اُوْتَك قُوْه دَار بَدُوْبِيَات، اِفَايِسْتِيْه اِفُوْوِيْ، اِيْبِيْدَنَهْوُكَ.

31 وَهَدَأُ تَمَنْ اَلْفَه دُئِيْش اِشُوْكِيْه هَاي يَهْنِيْبِيْب اِيْرِيْب، وَهَدَأُ اِيْرُوْه فِنَايِيْبِيْب تَقُوْق اَلْفَه اِيْرِيْبِيْكَ، كَاْكَ اِيْرُوْه اِنْدَه؟ هَنْكَاي اَمْنَقَاْبِيْه دَهاَي بَاْفِرَأُ سَأِيْت، اُنْسِرْمِيْبِيْبِيْب بِيْكَايِيْب كِيْسَهْسَب هَنْ؟

32 بَرُوْه اِشُوْكِيْه يَهْنِيْبِيْب تُوْنَه بِيَادَقِرْبِيْكَ، وَهَدَأُ اُوْر اُو مَسِيْه اِسْلِيْب هَايِيْ، لِنْفُوْمَتَاب سِيْكَر قَتِيْت اِدْل كِيْهَرُو هَنْ؟

33 اَفَلَاي اُوْنْتَانِيْت قَالَكَة تُبْرِيْنَه هَر اُوْكْنَه اِشْتِيْت، بَتْر اَمْنِيْتِيْه اُنِيْ كُوْرِيَاْتِيْه كِنَاْكَيْنَه.» اِنْدَه.

16 Yasuu'a bariyoo dehaay, «Tak win firha ikwaas, gwida iibaabkina aree waliikiya.

17 Malyaab naatka isoomirnaahob, ukishiyaayoo linguuyiit, «Naatka amaartu, m'aana!» indi.

18 Laakiin takka gwirhaayee hadiidiya. Gaal yakiit, «Ani haash adlib ayha, oont'aab iishbib andi, aneeb afooyaaheeb!» indi.

19 Weer aree, «Yoob ayb adlib ayha, oont'aab haay fir'iit jarrabi andi, aneeb afooyaaheeb!» indi.

20 Weer han, «Ani gayi gaw gidaabuuyt, beentooy eebiye dehaay ka'adgiran.» indi.

21 Ukishiya W'ankwanaayoo dehaay y'agart, tutiki sooya. W'ankwanaayoo aree akraab yhasee, ukishiyaayoo dehaay «Willa oosuug baya! Oodehay whamraabwa, oolhaabwa, igarbamaabwa, yhamashayaawwa tooy haay m'aa!» idi.

22 Ukishiya y'agart, «W'ankwanaayuyay! Baruuk tidiyeet toona sakan. Laakiin masi tooy harar mhiin gwida dehayi dehaay eefi.» idi.

23 W'ankwanaayoo ukishiyaayoo dehaay, «Imingaaywa isikkaawwa bayaat, uugaw eettabiyeeb ookiik oodehay haay m'aa!»

24 Ani andihookna, been oodehay uwaliikamaab gaal tak han tum'ariitiisi d'amsi kiidi.» Yasuu'a idi.

Yasuu'iib imoorma y'ateharriwaab

25 Yasuu'a gwida dehay geeb sakiina, bareeyooch nakamiyaayt,

26 «Ani dehaay y'iiniib uutak, ubaabiisoochwa, toondeetiisoochwa, takatiisoochwa, y'areesoochwa, isanaayeesoochwa, teekwateehwa, een bareeh biihamaagayee, ishuukeeh han biiriibeek, anii kwiriyaataya kiiki.

27 Usaliibooh yaksiit baaraami han, anii kwiriyaataya kiiki.

28 Bareesookna gaal win gaw d'ira indihooch, hankaab dan'iyee tuuna naanaatu? Mhaayee mhallaga tibariyahoob s'atiit, naan uugaw iniineeb kitehasiba han?

29 Een biikaayee, baruuk oogawi d'ar badooyiit ufaayisti tigwooyiya. Ushagaayook rhiiniibka aree hook iifiyad indi.

30 «Uun uutak gawi d'ar badooyaayt, ifaayisti igwooyi eeyadnahook.

31 Whad'a tamin alfa dheesh ishuukeeh haay yhanbiyeeb ibariib, whad'a ibarooch finaayiniib taguug alfa ibariyeek, kak iiwari indi? Hankaay umingaayi dehaay baafir'a s'iit, ansiramiiniyeeb biikaayeeb kiisehassib han?

32 Baruuh ishuukeeh yhanbiyeet toona bii'adgirayee, whad'a uuraaw masi isalaliib haayee, linguumanaab sikariftiit adil kiihariw han?

33 Aflaay oont'aaneet gaalka tutibariina har'ookna ishtiit, bitraamneeti anii kwiriyaataya kit'akeena.» idi.

أميلك أدامنو Umiilak ud'amnaw

³⁴ يَسُوأ، «أميلك دايييو. لاكين أودام هوي قيقيني دور، كك أودام
قي دهاي إتاقير؟
³⁵ برؤه وهاشي دهاي داييب كيكي. وانتوي دهاي هن داييب
كيكي. أودهي براب إفتة. أنقول تيرينيك، ماسونته.» إدي.

³⁴ Yasuu'a, «Umiilak daayiibu. Laakiin uud'aam hooy
giigiini door, kak uud'am gay dehaay it'agiir?
³⁵ Baruuah whaashi dehaay daayib kiiki. W'andhooy
dehaay han daayib kiiki. Uudehay barraab ififna.
Angwil tibiineek, maasiwna!» idi.